



THE  
**LAW SOCIETY**  
OF HONG KONG  
香港律師會

3/F WING ON HOUSE · 71 DES VOEUX ROAD  
CENTRAL · HONG KONG DX-009100 Central 1  
香港中環德輔道中71號  
永安集團大廈3字樓

TELEPHONE (電話) : (852) 2846 0500  
FACSIMILE (傳真) : (852) 2845 0387  
E-MAIL (電子郵件) : sg@hklawsoc.org.hk  
WEBSITE (網頁) : www.hklawsoc.org.hk

Our Ref :  
Your Ref : CLP/21/5889860  
Direct Line : SBCR 6/2801/73

**President**  
會長

Melissa K. Pang  
彭韻僊

**Vice-Presidents**  
副會長

Amirali B. Nasir  
黎雅明  
Brian W. Gilchrist  
喬柏仁  
C. M. Chan  
陳澤銘

**Council Members**  
理事

Denis Brock  
白樂德  
Warren P. Ganesh  
莊偉倫  
Rodan M.L. Tong  
湯文龍  
Jonathan Ross  
羅彰南  
Pierre T.H. Chan  
陳達顯  
Eric T.M. Cheung  
張達明  
Karen Lam  
藍嘉妍  
Careen H.Y. Wong  
黃巧欣  
Calvin K. Cheng  
鄭偉邦  
Mark Daly  
帝理邁  
Doreen Y.F. Kong  
江玉歡  
Christopher K.K. Yu  
余國堅  
Kenneth Lam  
林洋鉞  
Janet H.Y. Pang  
彭皓昕  
Michelle W.T. Tsoi  
蔡穎德  
Davyd Wong  
黃耀初  
**Secretary General**  
秘書長  
Heidi K.P. Chu  
朱潔冰  
**Deputy Secretary General**  
副秘書長  
Christine W.S. Chu  
朱穎雪

27 July 2021

Security Bureau  
10<sup>th</sup> Floor, East Wing  
Central Government Offices  
2 Tim Mei Avenue  
Tamar, Hong Kong

By Email: [sbenq@sb.gov.hk](mailto:sbenq@sb.gov.hk) & By Post

Dear Sir,

**Crimes (Amendment) Bill 2021**

We have sent you our submission on the Crimes (Amendment) Bill 2021 (“Amendment Bill”) dated 8 June 2021, but we do not have the courtesy of your reply.

We on the other hand note your two letters dated 22 June 2021 and 13 July 2021 (LC Paper No. CB(2)1222/20-21(01) and CB(2)1295/20-21(02) respectively) to the Legislative Council (“LegCo”). Some of the issues we have referred to in our above submission have been commented upon but, with disappointment, we note that our various other concerns on the Amendment Bill have not been addressed.

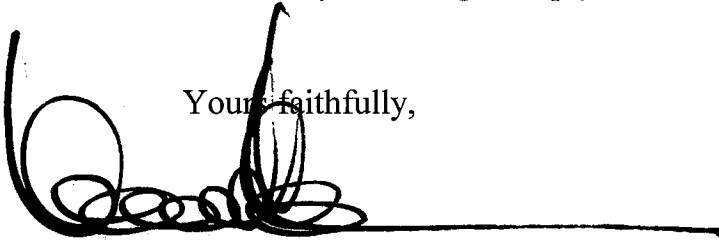
We also notice that the above letters are in Chinese and that you have yourselves translated into Chinese the various legal concepts canvassed in, for example, the Canadian judgment. We are not commenting on the accuracy of your translation (or your own interpretation), but consider that such would not be too helpful to the on-going discussion and also to the Court, when the Court is in the future to consider and adjudge issues, by reference to your two above letters (if so required).

**The Law Society of Hong Kong**

In our past experience in discussion with your Bureau on matters involving legal issues and concepts, we are not aware of an occasion where your communication is rendered only in Chinese.

We repeat those concerns we have raised in our submission, and would welcome your bilingual reply.

Your faithfully,

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end, positioned to the left of the typed name.

Kenneth Fok  
Director of Practitioners Affairs  
The Law Society of Hong Kong

c.c. LegCo Bills Committee on Crimes (Amendment) Bill 2021